

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Informacije</i>	
	<b>Svet</b>	
2006/C 67/01	Resolucija Sveta z dne 13. marca 2006 o odzivu carinskih organov na najnovejše trende v ponarejanju in piratstvu .....	1
	<b>Komisija</b>	
2006/C 67/02	Menjalni tečajji eura .....	3
2006/C 67/03	Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 z dne 12. januarja 2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja <sup>(1)</sup> .....	4
2006/C 67/04	Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 z dne 12. januarja 2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja <sup>(1)</sup> .....	11
2006/C 67/05	Obvestilo o začetku delnega vmesnega pregleda izravnalnih ukrepov, ki se uporabljajo pri uvozu nekaterih elektronskih mikrovezij, poznanih kot DRAM (dinamični bralno-pisalni pomnilnik), s poreklom iz Republike Koreje .....	16
2006/C 67/06	Status pristopa ES z dne 31. decembra 2005 k pravilnikom UN/ECE na področju homologacije vozil <sup>(1)</sup> .....	18
2006/C 67/07	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4174 — The Coca-Cola Company/Coca-Cola Hellenic Bottling Company/ Fonti del Vulture S.r.l „Traficante“) — Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku <sup>(1)</sup> .....	22
2006/C 67/08	Državne pomoči — Nemčija — Državna pomoč C 39/2005 (prej NN 36/2005 & N 189/2005) — Oprostitev davka na mineralno olje za rastlinjake — Vabilo za predložitev pripomb na podlagi člena 88(2) Pogodbe ES <sup>(1)</sup> .....	23

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2006/C 67/09	Medpanožna organizacija v sektorju svežega sadja in zelenjave [Sporočilo na podlagi člena 19(7) Uredbe (ES) št. 2200/96] .....	28
2006/C 67/10	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4181 — Blackstone/Center Parcs (UK) Group) — Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku <sup>(1)</sup> .....	29
2006/C 67/11	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4159 — Aegon/Caja Navarra/Seguros Navarra JV) — Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku <sup>(1)</sup> .....	30
2006/C 67/12	Začetek postopka (Št. primera COMP/M.4009 — CIMC/BURG) <sup>(1)</sup> .....	31
2006/C 67/13	Dokumenti KOM, razen zakonodajnih predlogov, ki jih je sprejela Komisija .....	32
2006/C 67/14	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.3942 — Adidas/Reebok) <sup>(1)</sup> .....	34
2006/C 67/15	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.4093 — Toyota Tsusho/Tomen) <sup>(1)</sup> .....	34
2006/C 67/16	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.4043 — Plastal/Dynamit Nobel Kunststoff) <sup>(1)</sup> .....	35
2006/C 67/17	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.4111 — Goldman Sachs/Daiwa/SMBC/Sanyo) <sup>(1)</sup> .....	35
2006/C 67/18	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.4112 — Cerberus/Goldman Sachs/Wittur) <sup>(1)</sup> .....	36
 <b>Evropski varuh človekovih pravic</b>		
2006/C 67/19	Posebna poročila Evropskega varuha človekovih pravic Evropskemu parlamentu v skladu s členom 3 (7) Statuta Evropskega varuha človekovih pravic .....	37
<hr/>		
II <i>Pripravljalni akti</i>		
<b>Komisija</b>		
2006/C 67/20	Zakonodajni predlogi, ki jih je sprejela Komisija .....	38
<hr/>		
<b>Obvestilo</b>		



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.

## I

*(Informacije)*

## SVET

## RESOLUCIJA SVETA

z dne 13. marca 2006

o odzivu carinskih organov na najnovejše trende v ponarejanju in piratstvu

(2006/C 67/01)

SVET EVROPSKE UNIJE —

1. OB UPOŠTEVANJU ciljev Lizbonske strategije, na katere je ponovno opozoril Evropski svet 22. in 23. marca 2005 in v katerih je predvideno, da mora Unija „dejansko obnoviti temelje konkurenčnosti, zvišati potencial rasti in produktivnost ter okrepiti socialno kohezijo in zato staviti predvsem na znanje, inovacije in boljšo izrabo človeškega kapitala“;
2. **POUDARJAJOČ** dejstvo, da je strateške cilje Evropskega sveta mogoče doseči le z dobro delujočim notranjim trgom in ustreznimi ukrepi za spodbujanje naložb v na znanju temelječe gospodarstvo;
3. **PRIZNAVA** grožnjo, ki jo velik porast ponarejanja in piratstva predstavlja za na znanju temelječe gospodarstvo Unije in zlasti za zdravje in varnost, kot tudi ključno odgovornost carine pri zaščiti gospodarstva in potrošnikov pred to grožnjo;
4. **POUDARJA** pomen učinkovitega in enotnega carinskega nadzora za zaščito zakonitih gospodarskih dejavnosti pred nelojalno konkurenco in krajo znanja; takšen nadzor je bistven za zaščito interesov Skupnosti in preprečevanje tveganja izkrivljanja konkurence. Carina je odgovorna za veliko večino zaseženega blaga, carinski zasegi v EU so se v zadnjih petih letih povečali za več kot 1000 %; nadaljnje praktične izboljšave carinskega nadzora pa bodo še okrepile zaščito, ki je namenjena gospodarstvu in potrošnikom;
5. **POUDARJA**, da je treba zagotoviti, da bodo carinski nadzor in ukrepi za sodelovanje zagotovili kar največjo zaščito gospodarstva in potrošnikov pred tem nevarnim prometom, in **SE ZAVEDA**, da je to glavni izziv, ki zahteva izboljšane carinske tehnike. Premagovanje tega izziva hkrati predstavlja dragocen prispevek k spodbujanju poštene trgovine, varovanju prihodkov Skupnosti in nacionalnih prihodkov, zaščiti potrošnikov in boju proti organiziranemu kriminalu in pranju denarja;
6. **POZDRAVLJA** Sporočilo Komisije o odzivu carinskih organov na najnovejše trende v ponarejanju in piratstvu <sup>(1)</sup> (v nadaljevanju sporočilo), zlasti

— konkretne ukrepe za izboljšanje carinskega nadzora, zlasti z intenzivnejšo izmenjavo tehnik za obvladovanje tveganja in informacij, ter za krepitev mednarodnega sodelovanja, zlasti z državami, ki so najpomembnejše izvoznice, in ustreznimi mednarodnimi organizacijami;

<sup>(1)</sup> KOM(2005) 479 konč.

- potrebo po vzpostavitvi in spodbujanju močnega partnerstva med carino in gospodarstvom, temelječega na zavezanosti obeh strani reševanju problema ponarejenega in piratskega blaga;
  - pristop, sprejet za reševanje naraščajočega problema ponarejenega blaga, zlasti tistega, ki ogroža zdravje in varnost, prek celovitega akcijskega načrta EU, temelječega na konkretnih akcijah, navedenih v sporočilu Komisije;
7. POZIVA Komisijo, naj:
- predstavi ustrezne predloge v podporo izvajanju pristopa, določenega v njenem sporočilu; pri tem naj posebno pozornost posveti povečanju izmenjave informacij med carinskimi službami ter med carinskimi službami in gospodarskimi subjekti, ki sodelujejo v boju proti ponarejanju in piratstvu;
  - poroča o izvajanju sporočila in v njem določenih ukrepov v letnem poročilu, predvidenem v členu 23 Uredbe Sveta (ES) št. 1383/2003 <sup>(1)</sup>;
8. POZIVA Komisijo in države članice, naj glede na svoje pristojnosti izvajajo celovit pristop, določen v sporočilu, ki bo omogočil nadaljnje izboljšanje carinskega nadzora in sodelovanja za boj proti naraščajoči grožnji, ki jo predstavljata ponarejanje in piratstvo.
- 

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 1383/2003 z dne 22. julija 2003 o carinskem ukrepanju zoper blago, glede katerega obstaja sum, da krši določene pravice intelektualne lastnine, in o ukrepih, ki jih je treba sprejeti zoper blago, glede katerega je ugotovljeno, da je kršilo take pravice. UL L 196, 2.8.2003, str. 7.

## KOMISIJA

Menjalni tečaji eura <sup>(1)</sup>

17. marca 2006

(2006/C 67/02)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,2185	SIT	slovenski tolar	239,53
JPY	japonski jen	141,47	SKK	slovaška krona	37,330
DKK	danska krona	7,4616	TRY	turška lira	1,6131
GBP	funt šterling	0,69450	AUD	avstralski dolar	1,6669
SEK	švedska krona	9,3396	CAD	kanadski dolar	1,4072
CHF	švicarski frank	1,5735	HKD	hongkonški dolar	9,4529
ISK	islandska krona	83,98	NZD	novozelandski dolar	1,9215
NOK	norveška krona	7,9765	SGD	singapurski dolar	1,9696
BGN	lev	1,9558	KRW	južnokorejski won	1 183,47
CYP	ciprski funt	0,5753	ZAR	južnoafriški rand	7,5410
CZK	češka krona	28,543	CNY	kitajski juan	9,7828
EEK	estonska krona	15,6466	HRK	hrvaška kuna	7,3575
HUF	madžarski forint	259,15	IDR	indonezijska rupija	11 148,67
LTL	litovski litas	3,4528	MYR	malezijski ringit	4,514
LVL	latvijski lats	0,6961	PHP	filipinski peso	62,168
MTL	malteška lira	0,4293	RUB	ruski rubelj	33,7120
PLN	poljski zlot	3,8367	THB	tajski bat	47,491
RON	romunski leu	3,5050			

(<sup>1</sup>) Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

**Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 z dne 12. januarja 2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja**

(2006/C 67/03)

(Besedilo velja za EGP)

Št. pomoči	XS 6/04
Država članica	Italija
Regija	Lombardija
Naslov sheme pomoči	Načrt za spodbude za podporo razvoja – enkratne investicije – projekti za razvoj poslovanja.
Pravna podlaga	<p>Legge 27.10.1994, n. 598, art. 11 come modificato ed integrato da:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Legge 8.8.1995, n. 341, art. 3;</li> <li>— Legge 23.12.1999, n. 488, art. 54;</li> <li>— Legge 5.3.2001, n. 57, art. 15;</li> <li>— Legge 28.11.1965, n. 1329;</li> <li>— Legge 19.12.1983, n. 696, art. 3;</li> <li>— Legge 16.2.1987, n. 44;</li> <li>— Decreto del Ministro dell'Industria, del Commercio e dell'Artigianato del 21.2.1973;</li> <li>— Decreto del Ministro del Tesoro del 30.4.1987;</li> <li>— Decreto legislativo 31.3.1998, n. 112, art. 19;</li> <li>— Decreto legislativo 31.3.1998, n. 123;</li> <li>— Regolamento (CE) n. 70 del 12.1.2001</li> <li>— Deliberazione della Giunta Regionale n. 14094 dell'8.8.2003</li> </ul>
Načrtovani letni izdatki	45 000 000 EUR
Največja intenzivnost pomoči	Do zgornje meje, določene z zakonodajo Skupnosti
Datum začetka izvajanja	21. december 2003 (pomoč ne bo v nobenem primeru odobrena pred priglasitvijo tega povzetka Komisiji)
Trajanje sheme	31. december 2006
Cilj pomoči	Pomoč bo olajšala nakup tehnološko napredne strojne opreme, ki bo zmanjšana vplive proizvodnje na okolje in nakup programov za povišanje produktivnosti, izboljšavo ekoloških razmer v zvezi s proizvodnimi postopki, posodobitev tehnologije, prenos tehnologij, renoviranje, reorganizacijo in diverzifikacijo proizvodnje in spreminjanje proizvodnih ciklov.
Zadevni gospodarski sektorji	<p>MSP, za katere se uporabljajo izključitve in omejitve določene v pravilih Skupnosti za jeklarsko industrijo, ladjedelništvo, sintetična vlakna, proizvodnjo motorjev in prevozne dejavnosti.</p> <p>Shema se ne uporablja za dejavnosti, povezane s proizvodnjo, predelav ali trženje proizvodov naštetih v Prilogi I Pogodbe.</p>

Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč	Naziv: Regija Lombardija Direzione Generale Industria, Piccola e media Impresa Cooperazione e Turismo U.O. Servizi alle Imprese		
	Naslov: Via Rosellini, 17 I-20124 Milano Tel: (39-2) 67 65 52 94 Faks: (39-2) 67 65 63 61		
Številka pomoči	XS 42/04		
Država članica	Nemčija		
Regija	Zvezna dežela Brandenburg		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Smernice Ministrstva za gospodarstvo za spodbujanje raziskovalnih in razvojnih projektov majhnih in srednjih podjetij v zvezni deželi Brandenburg		
Pravna podlaga	Landeshaushaltsordnung und dazu ergangene Verfahrensvorschriften		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	18 mio EUR
		Zavarovana posojila	
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	
		Zavarovana posojila	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe	Da	
Datum začetka izvajanja	Od 1. aprila 2004		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31. decembra 2005		
Cilj pomoči	Spodbujanje majhnih in srednje velikih podjetij	Da	
Zadevni gospodarski sektorji	Vsa gospodarska področja, ki so upravičena do dodelitve pomoči majhnim in srednje velikim podjetjem	Da	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Naziv: Investitionsbank des Landes Brandenburg		
	Naslov: Steinstr. 104-106 D-14480 Potsdam		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 6 Uredbe	Da	
Številka pomoči	XS 65/04		
Država članica	Nizozemska		
Regija	Pokrajina južna Holandija		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	South Holland Economic Affairs Subsidy Scheme, Development of the knowledge economy, South Holland Provincial Bulletin 49, 29 June 2004		
Pravna podlaga	Algemene subsidieverordening Zuid-Holland, 1 juni 2004		

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	EUR 5.8 milijonov (2005) Predvideno v letu 2006 in naslednjih letih: 3 milijoni EUR	
		Zavarovano posojilo		
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči		
		Zavarovano posojilo		
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členoma 4(2)-(6) in 5 Uredbe		Da	
Datum začetka izvajanja	1. julij 2004			
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 1. januarja 2009 (*)			
Cilj pomoči	Pomoč MSP		Da	
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, v katerih je dovoljena pomoč za MSP		Da	
Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč	Naziv: Provincie Zuid-Holland			
	Naslov: Postbus 90602 2509 LP The Hague Nizozemska			
Dodelitev individualnih pomoči z visokimi zneski	V skladu s členom 6 Uredbe		Da	

(\*) Shema in vsi posamični ukrepi na podlagi sheme, ki trajajo dalje kot do 31. decembra 2006, bodo prilagojeni v skladu s pravili, ki se bodo uporabljala na podlagi Uredbe (ES) št. 70/2001. Obveznosti vključujejo obvestitev Evropske Komisije o spremembah v skladu z Uredbo 70/2001 ali njene naslednice

Številka pomoči	XS 70/04			
Država članica	Avstrija			
Regija	Dunaj			
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Program D skupnih smernic „Raziskave, tehnološki razvoj in inovacije na Dunaju“ Naziv programa: „Initiative Start-Up Wien“			
Pravna podlaga	Beschluss des Wiener Gemeinderates folgt; Basis für die Anmeldung ist die Empfehlung des Präsidiums des Wiener Wirtschaftsförderungsfonds unter dem Vorsitz des Wiener Finanz- und Wirtschaftsstadtrates			
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	0,3 mio EUR	
		Zavarovana posojila		
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči		
		Zavarovana posojila		
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)-(6) in členom 5 Uredbe		Da	
Datum začetka izvajanja	1. januar 2005			
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31. decembra 2006 (vključno z iztekom roka do 30. junija 2007)			
Cilj pomoči	Pomoč majhnim in srednje velikim podjetjem		Da	



Zadevni gospodarski sektorji	Vsa gospodarska področja, ki so upravičena do dodelitve pomoči majhnim in srednje velikim podjetjem	Da	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Naziv: Magistrat der Stadt Wien – Magistratsabteilung 5  Naslov: A-1082 Wien, Ebendorferstraße 2; Pristojna kontaktna oseba: Robert Mayer-Unterholzner c/o ZT Zentrum für Innovation und Technologie GmbH A-1010 Wien Ebendorferstraße 4 Tel. (43-1) 400 08 67 75 rmu@zit.co.at		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 6 Uredbe	Da	
Številka pomoči	XS 77/04		
Država članica	Združeno kraljestvo		
Regija	Wales		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Podpora za širokopasovno infrastrukturo v Monmouthshire		
Pravna podlaga	Section 2 of Local Government Act 2000		
Načrtovani letni izdatki v okviru sheme ali skupen znesek individualne pomoči, odobrene družbi	Shema pomoči	Skupni letni znesek	110 000 GBP
		Zavarovano posojilo	
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	
		Zavarovano posojilo	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členoma 4(2)-(6) in 5 Uredbe	Da	
Datum začetka izvajanja	Od 23. avgusta 2004		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31. julija 2005		
Cilj pomoči	Pomoč MSP	Da	
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, v katerih je dovoljena pomoč za MSP	Ne	
	Pomoč, omejena na posebne sektorje	Da	
	Druge storitve	Da	
Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ime: Monmouthshire County Council  Naslov: County Hall Cwmbran NP44 2XH United Kingdom		
Dodelitev individualnih pomoči z visokimi zneski	V skladu s členom 6 Uredbe	Da	

Št. pomoči	XS 133/04		
Država članica	Poljska		
Regija	Vseh 16 vojvodstev		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Pomoč za naložbe za MSP z registriranim sedežem na Poljskem		
Pravna podlaga	<p>Art. 6b ust. 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz.U. z dnia 13 grudnia 2000 r., nr 109, poz. 1158 z późn. zm.).</p> <p>Rozporządzenie Ministra Gospodarki i pracy z dnia 27 sierpnia 2004 r. w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej w ramach Sektorowego Programu Operacyjnego — Wzrost konkurencyjności przedsiębiorstw (Dz.U. z 2004 r., nr 195, poz. 2010 z 7 września 2004 r.) — w zakresie inwestycji</p>		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek (*)	359,03 milijona EUR
		Zavarovana posojila	
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	
		Zavarovana posojila	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členoma 4(2)–(6) in 5 Uredbe	Da	
Datum začetka izvajanja	7. september 2004 – datum začetka veljavnosti odloka		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Sklenitev pogodb do 31. decembra 2006, izplačila do 31. decembra 2008		
Cilj pomoči	Pomoč za MSP	Da	
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP	Da	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Naziv: Prezes Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości		
	Naslov: Ul. Pańska 81/83 PL-00-834 Warszawa		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 6 Uredbe	Da	

(\*) 359,03 mio EUR je zagotovljenih za pogodbeno obdobje do 31. decembra 2006

Št. pomoči	XS 134/04		
Država članica	Poljska		
Regija	Vseh 16 vojvodstev		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Pomoč za svetovalne storitve za majhna in srednje velika podjetja s sedežem na Poljskem		
Pravna podlaga	<p>Art. 6b ust. 10 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz.U. z dnia 13 grudnia 2000 r., nr 109, poz. 1158 z późn. zm.).</p> <p>Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 27 sierpnia 2004 r. w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej w ramach Sektorowego Programu Operacyjnego — Wzrost konkurencyjności przedsiębiorstw (Dz.U. z 2004 r., nr 195, poz. 2010 z 7 września 2004 r.) — w zakresie doradztwa</p>		

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	33,07 mio EUR (*)	
		Zavarovana posojila		
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči		
		Zavarovana posojila		
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členoma 4(2)–(6) in 5 Uredbe		Da	
Datum začetka izvajanja	7. september 2004 – datum začetka veljavnosti uredbe			
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31. decembra 2006; izplačila do 31. decembra 2008			
Cilj pomoči	Pomoč za MSP	Da		
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP	Da		
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Naziv: Prezes Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Poljska agencija za razvoj podjetništva)			
	Naslov: Ul. Pańska 81/83 PL-00-834 Warszawa			
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 6 Uredbe	Da		
(*) *33, 07 mio EUR je zagotovljenih za pogodbeno obdobje do 31. decembra 2006				

Številka pomoči	XS 147/04
Država članica	Italija
Regija	Lombardija
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Avtomatična davčna olajšava v obliki „končne premije“ za mala in srednje velika podjetja, ki delujejo na področju proizvodnje in storitev za podjetja.
Pravna podlaga	Decreto legge 23 giugno 1995, n. 244, convertito con legge 8 agosto 1995, n. 341, Legge 7.8.1997 n. 266, art. 8 comma 2 Decreto del Ministero dell'Industria, del Commercio e dell'Artigianato n. 446 del 28.10.1998: Delibera Giunta regionale n. VII/11386 del 29.11.2002 Delibera Giunta regionale n. VI/15480 del 5.12.2003
Načrtovani letni izdatki	3 000 000 EUR
Največja intenzivnost pomoči	Do 7,5 % za srednje velika podjetja; do 15 % za mala podjetja. Na področjih 87.3.c.): do 14 % za srednje velika podjetja; do 18 % za mala podjetja.
Datum začetka izvajanja	15. december 2004
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 30. junija 2007, v skladu s členom 10 Uredbe št. 70/2001

Cilj pomoči	Pomoč z dodelitvijo davčnih olajšav podpira produktivne (začetne) naložbe		
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP	Da	
	Izvzeti so naslednji sektorji: jeklarstvo, ladjedelništvo, prevoznništvo, predelovalna industrija, predelava in trženje kmetijskih izdelkov (Priloga 1 Pogodbe ES) in ribiških izdelkov, kakor tudi vse druge dejavnosti, za katere pravila za državne pomoči določajo izvzetje ali omejitve.		
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Naziv: Regione Lombardia Direzione Generale Industria, Piccola e Media Impresa Cooperazione e Turismo U.O. Servizi alle Imprese Naslov: Via Tramelli, 20 I-20124 Milano Tel. (39-2) 67 65 52 94 Telefaks (39-2) 676 56 61		
Drugi podatki	Ta pomoč nasledi pomoč, določeno s členom 8 zakona št. 266/97, ki so jo takrat priglasile italijanske oblasti in je sedaj zapadla.		
Št. pomoči	XS 37/05		
Država članica	Španija		
Regija	Castile-Leon		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Podpora MSP pri pridobivanju davčnih spodbud za raziskave in razvoj (R&R) ter tehnološke inovacije (TI)		
Pravna podlaga	ACUERDO de 2 de febrero de 2005, del Consejo Rector de la Agencia de Desarrollo Económico de Castilla y León, por el que se aprueban las bases de la convocatoria para la concesión de determinadas ayudas o incentivos de la Agencia de Desarrollo Económico de Castilla y León para 2005 cofinanciados con fondos estructurales — Línea 4 A), Apoyo a las Pymes para la obtención de incentivos fiscales por la realización de actividades de investigación y desarrollo (I+D) e innovación tecnológica (IT), publicado en el Boletín Oficial de Castilla y León nº 27 de 09/02/2005.		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	600 000 EUR
		Zavarovana posojila	
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	
		Zavarovana posojila	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členoma 4(2)–(6) in 5 Uredbe	Da (ČLEN 5)	
Datum začetka izvajanja	3. januar 2005		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31. decembra 2006		
Cilj pomoči	Pomoč za MSP	Da	
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP	Da	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Naziv: ADE – Agencia de Desarrollo Económico de Castilla y León Naslov: C/ Duque de la Victoria 23 (47001) E-Valladolid		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 6 Uredbe	Da	

**Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 z dne 12. januarja 2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja**

(2006/C 67/04)

(Besedilo velja za EGP)

Številka pomoči	XS 5/04
Država članica	Nemčija
Regija	Saška
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Direktiva saškega Državnega ministrstva za okolje in kmetijstvo o subvencioniranju po programu za spodbujanje agrarnih investicij (PSAI) Direktiva št. 21/2003 z dne 25. junija 2003 št. 2. 1. 3 v zvezi s 5. 1
Pravna podlaga	Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft für die Förderung nach dem Agrarinvestitionsförderungsprogramm (AFP)
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	0,5 mio EUR
Največja intenzivnost pomoči	40 %
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Odobritev do 31. decembra 2004
Cilj pomoči	Z namenom podpirati trajnostno, multifunkcionalno kmetijstvo je treba podpreti naložbene ukrepe kmetijskih obratov. Z razpršitvijo virov dohodkov na področju blizu kmetijstva naj bi okrepili gospodarsko moč podeželskega prostora, obrate pa postavili na širšo gospodarsko podlago.
Zadevni gospodarski sektorji	vsa gospodarska področja
Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč	Naziv: Deželni urad za kmetijstvo (Landesanstalt für Landwirtschaft)  Naslov: Söbrigener Straße 3a D-01326 Dresden
Ostale informacije	Besedilo direktive na naslovu: <a href="http://www.smul.sachsen.de/de/wu/aktuell/foerderung/downloads/Ga2103.pdf">http://www.smul.sachsen.de/de/wu/aktuell/foerderung/downloads/Ga2103.pdf</a>
Številka pomoči	XS 11/04
Država članica	Nemčija
Regija	Dežela Spodnja Saška – mesto Visselhövede
Naziv sheme pomoči	Sprememba direktive mesta Visselhövede z dne 25. februarja 2003 o sofinanciranju plačil pri subvencioniranju samostojnih obratov v okviru spodnjesaškega cilja 2 – programa obdobja subvencioniranja od 2000-2006 z dne 18. decembra 2003
Pravna podlaga	§ 108 der Niedersächsischen Landkreisordnung (NLO) in der Fassung vom 22.08.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt S. 365) i. V. mit § 65 der Niedersächsischen Gemeindeordnung (NGO) in der Fassung vom 22.08.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt S. 382)

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči		Skupni znesek na leto: 300 000 EUR	
	Individualna pomoč			
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4 (2)-(6) in členom 5 ter 6 Uredbe	Da		
Datum začetka izvajanja	Od 1. januarja 2004 – podaljšanje			
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31. decembra 2005			
Cilj pomoči	Subvencioniranje majhnih in srednje velikih podjetij	Da		
Zadevni gospodarski sektorji	Vsa gospodarska področja, za katere so dovoljene pomoči MSP	Da		
Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ime: mesto Visselhövede			
	Naslov: Marktplatz 2 D-27374 Visselhövede			
Dodelitev individualnih pomoči z visokimi zneski	V skladu s členom 6 Uredbe Ukrep izključuje dodeljevanje pomoči oz. predpostavlja prigrasitev Komisiji vsako nameravano dodelitev pomoči, a) če skupni stroški projekta, ki se lahko subvencionirajo, znašajo najmanj 25 mio EUR in — znaša bruto intenzivnost pomoči najmanj 50 % ali — znaša neto intenzivnost pomoči na območjih, kjer se smejo dodeliti regionalne pomoči, najmanj 50 % ali b) če znaša skupni obseg pomoči najmanj 15 mio EUR bruto.	Da		
Št. pomoči	XS 13/04			
Država članica	Združeno kraljestvo			
Regija	Regije prejemnice pomoči in območja, upravičena do pomoči na podlagi „Enterprise Grant Area of England“.			
Naslov programa pomoči ali ime podjetja, ki prejema posamezno pomoč	Shema subvencij za podjetja			
Pravna podlaga	Industrial Development Act 1982, Sections 7 and 8			
Letni stroški, načrtovani s programom, ali skupni znesek posamezne pomoči, odobrene podjetju	program pomoči	skupni letni znesek	11 milijonov GBP	
		zajamčena posojila		
	posamezna pomoč	skupni znesek pomoči		
		zajamčena posojila		
Najvišja intenzivnost pomoči	v skladu s členom 4(2)-(6) in členom 5 Uredbe	da		
Datum začetka izvajanja	19. januar 2004			
Trajanje programa ali dodelitve posamezne pomoči	Do 31. decembra 2006			

Cilj pomoči	pomoč malim in srednje velikim podjetjem	da	
Gospodarski sektorji	vsi sektorji, upravičeni do pomoči za mala in srednje velika podjetja	da	
Ime in naslov organa za dodeljevanje	Naziv: Department of Trade and Industry, Small Business Service		
	Naslov: Berkeley House Cross Lanes Guildford GU1 1YA United Kingdom		
Velike posamezne odobrene pomoči	v skladu s členom 6 Uredbe ukrep ne zajema dodelitev pomoči ali zahteva predhodno obvestilo Komisiji o dodelitvah pomoči, (a) če znašajo skupni upravičeni stroški najmanj 25 milijonov EUR in — je bruto intenzivnost pomoči najmanj 50 %, — na področjih, upravičenih do regionalne pomoči, je neto intenzivnost pomoči najmanj 50 %; ali (b) če znaša skupni bruto znesek pomoči najmanj 15 milijonov EUR	Se ne uporablja	

Številka pomoči	XS 28/04		
Država članica	Italija		
Regija	Valle d'Aosta		
Naslov sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Pomoč pri svetovanju za MSP, po ukrepu D3 Operativnega regionalnega programa za strukturne ukrepe regije Valle d'Aosta za doseg cilja št. 3 v obdobju 2000-2006.		
Pravna podlaga	Deliberazione di giunta regionale n. 1063 del 25.3.2003		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	EUR 235 373,70
		Zavarovano posojilo	
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	
		Zavarovano posojilo	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4, paragrafi od 2-6 in s členom 5 Uredbe	Da	
Datum začetka izvajanja pomoči	Od 1. oktobra 2003		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31. decembra 2004		
Cilj pomoči	Pomoč MSP	Da	
	Omejena pomoč na specifične sektorje		
	— Vsa predelovalna industrija	Da	

Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ime: Regione Autonoma Valle d'Aosta – Dipartimento Industria, Artigianato ed Energia dell'Assessorato Attività Produttive e Politiche del Lavoro.		
Dodelitev individualnih pomoči z višjimi zneski	V skladu s členom 6 uredbe, se ukrep ne izvaja za dodelitev individualnih pomoči oziroma zahteva predhodno priglasitev pri Komisiji kadar: a) je skupni dodeljeni znesek enak ali višji kot 25 milijonov EUR in — kadar je bruto intenzivnost pomoči enaka ali višja kot 50%, — v regijah, ki prejemajo regionalne pomoči, in je neto intenzivnost pomoči enaka ali višja kot 50% ali b) je skupni bruto znesek pomoči enak ali višji kot 15 milijonov EUR	Si	
Številka pomoči	XS 87/04		
Država članica	Italija		
Regija	Kampanija		
Naslov sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	„Investicijska pogodba“ kot del integriranega načrta.		
Pravna podlaga	POR Campania 2000-2006 approvato dalla Commissione Europea con decisione C(2000) 2347 dell'8 agosto 2000 e s.m.i. Complemento di Programmazione, misure 1.12, 4.2 e 4.5 Disciplinare del „Contratto di investimento“ nell'ambito della Progettazione integrata approvato con Deliberazione di Giunta Regionale N. 578 del 16.4.2004.		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	42 milijonov EUR
		Zavarovano posojilo	
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	
		Zavarovano posojilo	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu z odstavki 2 do 6 člena 4 Uredbe	Da	
Datum začetka izvajanja	Od 20. septembra 2004		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31. decembra 2006		
Cilj pomoči	Pomoč majhnim in srednje velikim podjetjem	Da	
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči majhnim in srednje velikim podjetjem	Da	



Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč	<p>Naziv:          Regione Campania          Area Generale di Coordinamento n.12          „Sviluppo Attività Settore Secondario“          Dirigente pro tempore Settore          „Sviluppo e Promozione dell'Attività Industriali“, responsabile della misura 4.2 .</p> <p>Naslov:          Centro Direzionale -Isola A6          I-Napoli          Telefon: (39-81) 796 68 09          (39-81) 796 68 10          fax (39-81) 796 60 33          e-mail: asse4.mis4.2cdp@regione.campania.it</p>		
Dodelitev individualnih pomoči z visokimi zneski	<p>V skladu s členom 6 Uredbe se ukrep ne uporablja za dodeljevanje individualnih pomoči oziroma zahteva predhodno priglasitev Komisiji,</p> <p>a) kadar so celotni upravičeni stroški vsaj 25 milijonov EUR in</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— je bruto intenzivnost pomoči vsaj 50 %</li> <li>— je na področjih, ki so upravičena do regionalne pomoči, neto intenzivnost pomoči vsaj 50 % ali</li> </ul> <p>b) če je višina bruto pomoči vsaj 15 milijonov EUR</p>	Da	

**Obvestilo o začetku delnega vmesnega pregleda izravnalnih ukrepov, ki se uporabljajo pri uvozu nekaterih elektronskih mikrovezij, poznanih kot DRAM (dinamični bralno-pisalni pomnilnik), s poreklom iz Republike Koreje**

(2006/C 67/05)

Komisija se je na lastno pobudo odločila za delni vmesni pregled v skladu s členom 19(3) Uredbe Sveta (ES) št. 2026/97 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti <sup>(1)</sup> („osnovna uredba“). Pregled je po obsegu omejen na preiskavo subvencioniranja družbe Hynix Semiconductor Inc.

DRAM-a s poreklom iz Republike Koreje, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 2116/2005 <sup>(2)</sup>.

### 1. Izdelek v pregledu

Pregled zadeva nekatera elektronska integrirana vezja, znana kot DRAM (dinamični bralno-pisalni pomnilnik), proizvedena z uporabo različic procesne tehnologije kovinsko-oksидnih polprevodnikov (MOS), vključno z dopolnilnimi vrstami MOS (CMOS), vseh vrst, gostot, različic, ne glede na hitrost dostopa, konfiguracijo, ohišje ali okvir itd., s poreklom iz Republike Koreje („zadevni izdelek“). DRAM, opredeljen v prejšnjem odstavku, ima naslednje oblike:

- rezine DRAM, uvrščene v oznako KN ex 8542 21 01 (oznaka TARIC 8542 21 01 10),
- čipi (Si ploščice) DRAM, uvrščeni v oznako KN ex 8542 21 05 (oznaka TARIC 8542 21 01 10),
- vgrajen DRAM, uvrščen v oznake KN 8542 21 11, 8542 21 13, 8542 21 15 in 8542 21 17,
- večkombinacijske oblike DRAM-ov (pomnilniški moduli, pomnilniške plošče ali druge skupne oblike), uvrščene v oznake KN ex 8473 30 10 (oznaka TARIC 8473 30 10 10), ex 8473 50 10 (oznaka TARIC 8473 50 10 10) in ex 8548 90 10 (oznaka TARIC 8548 90 10 10),
- čipi in/ali vdelan DRAM, vgrajeni v večkombinacijske oblike DRAM-a, če ima večkombinacijska oblika DRAM-a poreklo iz držav razen Republike Koreje, ki se uvrščajo v oznake KN ex 8473 30 10 (oznaka TARIC 8473 30 10 10), ex 8473 50 10 (oznaka TARIC 8473 50 10 10) in ex 8548 90 10 (oznaka TARIC 8548 90 10 10).

Te oznake KN so zgolj informativne narave.

### 2. Obstoječi ukrepi

Pri trenutno veljavnem ukrepu na uvoz DRAM-a družbe Hynix Semiconductor Inc. gre za dokončno izravnalno dajatev, uvedeno z Uredbo Sveta (ES) št. 1480/2003 <sup>(2)</sup> o uvozu

### 3. Razlogi za pregled

Komisija je prejela informacije družbe Hynix Semiconductor Inc., v katerih ta trdi, da učinki subvencij, proti katerim se lahko uvede izravnalni ukrep, ugotovljeni med preiskavo, ki je privedla do uvedbe ukrepov z Uredbo (ES) št. 1480/2003, ne obstajajo več.

Vendar pa je Komisija prejela informacije proizvajalcev Skupnosti, družb Infineon Technologies AG in Micron Europe Ltd, ki trdita, da stopnja obstoječega ukrepa v zvezi z uvozom izdelka družbe Hynix Semiconductor Inc., ki je predmet pregleda, ne zadostuje več za preprečevanje škodljivega subvencioniranja. Trdita, da je znesek subvencije presegel trenutno uporabljano stopnjo 34,8 % za uvoz DRAM-a, ki ga proizvaja družba Hynix Semiconductor Inc. Hynix Semiconductor Inc. domnevno koristi številne nove subvencije, ki jih je odobrila vlada Republike Koreje po obdobju prvotne preiskave (2001). Te domnevne subvencije sestavljajo reprogramiranje vračila dolgov, zamenjava terjatev v lastniške deleže, spremembe pogojev plačila obresti, posojila državnih ali od države odvisnih bank za financiranje prenosa sredstev, načrt zmanjšanja kapitala, načrt za gotovinski odkup, bančna posojila za določen čas in sporazum o revolving kreditu. Zadevne subvencije domnevno nadaljujejo s trendom subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, ki jih vlada Republike Koreje odobrava družbi Hynix Semiconductor Inc., ki povzročajo škodo in zato se zdi, da obstoječi ukrep ne zadostuje ali ne pa zadostuje več, za njihovo preprečevanje.

Domneva se, da so zgoraj navedene sheme subvencije, saj vključujejo finančni prispevek vlade Republike Koreje in pomenijo korist za družbo Hynix Semiconductor Inc. Domnevno so omejene samo na družbo Hynix Semiconductor Inc. in zaradi tega posebne, zato se proti njim lahko uvede izravnalni ukrep. Domneva se, da veljavni ukrep ni več ustrezen za preprečevanje zadevnih subvencij, proti katerim se lahko uvedejo izravnalni ukrepi.

Glede na povedano Komisija meni, da v zvezi s subvencioniranjem družbe Hynix Semiconductor Inc. obstajajo zadostni *prima facie* dokazi o znatni spremembi okoliščin glede subvencioniranja in da je zato treba revidirati veljavne ukrepe.

<sup>(1)</sup> UL L 288, 21.10.97, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).

<sup>(2)</sup> UL L 212, 22.8.2003, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 340, 23.12.2005, str. 7.

#### 4. Postopek

Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da obstaja dovolj dokazov, ki upravičujejo začetek delnega vmesnega pregleda, zato začena pregled v skladu s členom 19 osnovne uredbe.

Če se ugotovi, da je treba veljavni ukrep na uvoz DRAM-ov, ki jih proizvaja družba Hynix Semiconductor Inc. spremeniti, se pregleda tudi v kolikšni meri je treba spremeniti stopnjo dajatve, ki se uporablja za uvoz vseh drugih družb, določeno v členu 1(2) Uredbe (ES) št. 1480/2003.

##### (a) Vprašalniki

Za pridobitev podatkov, za katere meni, da so potrebni za njeno preiskavo, bo Komisija družbi Hynix Semiconductor Inc., korejskim organom in vsem znanim finančnim institucijam, ki jih to zadeva, poslala vprašalnike. Komisija mora te podatke in dokazila prejeti v roku, določenem v točki 5(a) tega obvestila.

##### (b) Zbiranje informacij in izvedba zaslišanj

Vse zainteresirane stranke so vabljeni, da izrazijo svoja stališča, predložijo poleg izpolnjenih vprašalnikov še druge informacije in zagotovijo ustrezna dokazila. Komisija mora te podatke in dokazila prejeti v roku, določenem v odstavku 5(a) tega obvestila.

Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane stranke, če te vložijo zahtevek za zaslišanje in v njem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane. Ta zahtevek je treba vložiti v roku, določenem v odstavku 5(b) tega obvestila.

#### 5. Roki

##### (a) Rok, v katerem se stranke javijo, predložijo izpolnjene vprašalnike in kakršne koli druge informacije

Če zainteresirane stranke želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, se morajo javiti Komisiji, izraziti svoja stališča in predložiti izpolnjen vprašalnik ali kakršne koli druge informacije v 40 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače. Opozoriti je treba na dejstvo, da je uveljavljanje večine procesnih pravic, določenih v osnovni uredbi, odvisno od tega, ali se stranka javi v omenjenem roku.

##### (b) Zaslišanja

Vse zainteresirane stranke lahko pri Komisiji zaprosijo tudi za zaslišanje v istem 40-dnevnom roku.

#### 6. Pisna stališča, izpolnjeni vprašalniki in korespondenca

Vsa stališča in zahtevki zainteresiranih strank morajo biti predloženi v pisni obliki (ne v elektronski obliki, razen če ni drugače določeno) in v njih morajo biti navedeni ime, naslov, elektronski naslov, telefonska številka ter številka faksa zainteresirane stranke. Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, zahtevanimi v tem obvestilu, izpolnjenim vprašalnikom in korespondenco, ki jih zainteresirane stranke predložijo na zaupni osnovi, se opremijo z oznako „*Interno*“<sup>(1)</sup> ter se jim v skladu s členom 29(2) osnovne uredbe priloži nezaupna različica, ki je opremljena z oznako „V pregled zainteresiranim strankam“.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate B  
Office: J-79 5/16  
B-1049 Brussels  
Faks (32-2) 295 65 05

#### 7. Nesodelovanje

V primerih, ko katera koli zainteresirana stranka zavrne dostop do potrebnih informacij ali jih ne zagotovi v določenih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 28 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo začasne ali dokončne ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stranka predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te ne upoštevajo, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva. Če zainteresirana stranka ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 28 osnovne uredbe, je lahko izid za to stranko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

<sup>(1)</sup> To pomeni, da je dokument samo za interno uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 29 Uredbe Sveta (ES) št. 2026/97 (UL L 288, 21.10.1997, str. 1) in členom 12 Sporazuma o subvencijah in izravnalnih ukrepih STO.

**Status pristopa ES z dne 31. decembra 2005 k pravilnikom UN/ECE na področju homologacije vozil**

(2006/C 67/06)

**(Besedilo velja za EGP)**

Komisija objavlja spodnjo tabelo, ki povzema status pravilnikov UN/ECE, kot so bili nazadnje spremenjeni (priloge k Sporazumu iz leta 1958 o sprejetju enotnih predpisov za homologacijo cestnih vozil, opreme in delov, ki se lahko pritrldijo in/ali uporabijo na cestnih vozilih in o pogojih za medsebojno priznavanje homologacij podeljenih na podlagi teh predpisov) in h katerim je ES pristopila do 31. decembra 2005.

Št. Pravilnika	Serijske spremembe ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	Dodatki k seriji ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	Kratek naslov Pravilnika
1	2	—	Asimetrični žarometi (R2 in/ali HS1)
3	2	9	Odbojne naprave
4	0	10	Luč za zadnjo registrsko tablico
5	2	—	Asimetrični žarometi (enotni žaromet)
6	1	12	Smerne utripalke
7	2	8	Zadnje zunanje označevalne luči, sprednje/zadnje položajne, stranske in zavorne luči (M, N in O)
8	5	—	Žarometi (H1, H2, H3, HB3, HB4, H7, H8, H9, HIR1, HIR2 in/ali H11)
10	2	2	Elektromagnetna združljivost
11	2	—	Zapahi in tečaji vrat
12	3	3	Odzivnost krmila ob udarcu
13	10	—	Zavore (kategorije M, N in O)
13H	0	3	Zavore (osebni avtomobili)
14	6	1	Pritrditve varnostnih pasov
16	4	16	Varnostni pasovi
17	7	1	Trdnost sedežev
18	3	—	Zaščita pred vlomom
19	2	9	Sprednje meglenke
20	3	—	Asimetrični žarometi (H4)
21	1	3	Notranji pritrdilni elementi
22	5	1	Zaščitne čelade in vizirji za motoriste
23	0	10	Vzvratne luči
24	3	2	Emisije in moč dizelskih motorjev

Št. Pravilnika	Serijske spremembe ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	Dodatki k seriji ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	Kratek naslov Pravilnika
25	4	—	Naslони za glavo
26	3	—	Zunanji štrleči deli
27	3	—	Sodobni varnostni trikotniki
28	00	3	Naprave za zvočna opozorila
30	2	13	Pnevmatike (motorna vozila in njihovi priklopniki)
31	2	—	Asimetrični žarometi (halogenski enotni žarometi)
34	2	1	Nevarnost požarov
37	3	25	Žarnice z žarilno nitko
38	0	9	Vzratne meglenke
39	0	4	Merilnik hitrosti
43	0	8	Varnostna stekla
44	4	—	Zadrževalni sistem za otroke
45	1	4	Čistilniki žarometov
46	2	—	Vzratna ogledala
48	2	10	Namestitev osvetlitve in svetlobnih signalnih naprav (M, N in O)
49	4	—	Emisije (dizel, NG & LPG)
50	00	7	Sprednje/zadnje položajne, zavorne in smerne utripalne luči, luči za zadnjo registrsko tablico (L)
51	2	3	Raven ropota (M in N)
53	1	5	Namestitev osvetlitve in svetlobnih signalnih naprav (L3)
54	0	16	Pnevmatike (gospodarska vozila in njihovi priklopniki)
56	1	—	Žarometi (mopedi)
57	2	—	Žarometi (motorna kolesa)
58	1	—	Zaščitna naprava za preprečevanje podleta od zadaj
59	0	—	Nadomestni sistemi za dušenje zvoka
60	0	2	Komande za voznika – identifikacija komand, opozorilnih naprav in indikatorjev (moped, motorno kolo)
62	0	1	Zaščita proti kraji (mopedi/motorna kolesa)
64	0	2	Pnevmatike (začasna uporaba nadomestnih koles/pnevmatik)
66	0	—	Trdnost nadgradnje (avtobusi)
67	1	5	LPG oprema

Št. Pravilnika	Serijska sprememba ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	Dodatki k seriji ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	Kratek naslov Pravilnika
69	1	2	Zadnje označevalne table za počasna vozila
70	1	3	Zadnje označevalne table za težka in dolga vozila
71	00	—	Vidno polje, kmetijski traktorji
72	1	—	Žarometi (HS1) (motorna kolesa)
73	0	—	Bočna zaščita (tovorna vozila in njihovi priklopniki)
74	1	3	Namestitev osvetlitve in svetlobnih signalnih naprav (L1)
75	0	11	Pnevmatike (motorna kolesa/mopedi)
77	0	8	Parkirne luči
78	2	3	Zavore (kategorija L)
79	1	3	Oprema za upravljanje vozila
80	1	2	Trdnost sedežev in njihovih pritrditev (velika potniška vozila)
81	0	—	Vzratna ogledala (motorna kolesa/mopedi)
82	1	—	Žarometi (HS2 moped)
83	5	5	Emisije
85	0	4	Moč – notranjega izgorevanja in električna (M in N)
86	0	2	Namestitev osvetlitve in svetlobnih signalnih naprav (kmetijski traktorji)
87	0	6	Luči za dnevno vožnjo
89	0	1	Naprave za omejevanje hitrosti
90	1	5	Nadomestne zavorne obloge in njihovi sestavni deli
91	0	7	Luči za stranske oznake
93	1	3	Zaščitne naprave za preprečevanje podleta od spredaj
96	1	2	Emisija dizelskih motorjev (kmetijski traktorji)
97	1	2	Alarmni sistemi
98	0	5	Žarometi s svetlobnimi viri na osnovi razelektrenja plina
99	0	2	Svetlobni viri na osnovi razelektrenja plina
100	0	1	Varnost električnih vozil
101	0	6	CO <sub>2</sub> emisije/poraba goriva (M1), poraba električne energije in doseg vozila (M1 in N1)
102	0	—	Naprave za spajanje vozil
103	0	2	Zamenjava katalizatorjev

Št. Pravilnika	Serijske spremembe ( <sup>1)</sup> ( <sup>2</sup> )	Dodatki k seriji ( <sup>1)</sup> ( <sup>2</sup> )	Kratek naslov Pravilnika
104	0	2	Odsevne oznake (težka in dolga vozila)
105	3	—	Prevoz nevarnih snovi – konstrukcija vozil
106	0	3	Pnevmatike (kmetijska vozila)
108	0	2	Obnovljene pnevmatike (motorna vozila in njihovi priklopniki)
109	0	2	Obnovljene pnevmatike (gospodarska vozila in njihovi priklopniki)
110	0	3	Sistemi na stisnjen zemeljski plin
111	0	1	Stabilnost cistern proti prevračanju (N in O)
112	0	4	Asimetrični žarometi (žarnice z žarilno nitko)
113	0	3	Simetrični žarometi (žarnice z žarilno nitko)
114	0	—	Nadomestne zračne blazine
115	0	—	LPG-CNG sistemi za naknadno vgradnjo
116	0	—	Nepooblaščen uporaba (sistemi za zaščito pred krajo in alarmni sistemi)
117	0	—	Pnevmatike – kotalni upor
118	0	—	Ognjeodporni materiali za notranjost vozila
119	0	—	Luči za označevanje vozila
120	0	—	Moč – notranje zgorevanje (kmetijski traktorji in premični stroji)
[121] ( <sup>3</sup> )	0	—	Ročne komande, opozorilne naprave in indikatorji
[122] ( <sup>3</sup> )	0	—	Sistemi ogrevanja

(<sup>1</sup>) V tem stolpcu so navedene zadnje spremembe Pravilnika, ob upoštevanju, da so Evropske skupnosti pristopile z 31.12.2005. Nekatere poznejše serije sprememb ali njihove dopolnitve bodo začele veljati po tem datumu. Datum veljavnosti teh sprememb se preveri v najnovejši različici UN-ECE dokumenta stanja TRANS/WP.29/343/Rev.xx, ki je na razpolago na: <http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocsts.html>.

(<sup>2</sup>) Do 31.12.2005 so bile sprejete tudi vse ustrezne spremembe, razen če ni drugače navedeno.

(<sup>3</sup>) Ta Pravilnik ni pričel veljati 31.12.2005.

**Predhodna priglasitev koncentracije**

**(Zadeva št. COMP/M.4174 — The Coca-Cola Company/Coca-Cola Hellenic Bottling Company/ Fonti del Vulture S.r.l. „Traficante“)**

**Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku**

(2006/C 67/07)

**(Besedilo velja za EGP)**

1. Komisija je 9. marca 2006 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>, s katero podjetji The Coca-Cola Company („TCCC“, ZDA) in Coca-Cola Hellenic Bottling Company S.A. („CCHBC“, Grčija) z nakupom delnic pridobita skupni nadzor nad podjetjem Fonti del Vulture S.r.l. („Traficante“, Italija) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
  - za podjetje TCCC: lastnik znamke in dobavitelj koncentratov brezalkoholnih pijač;
  - za podjetje CCHBC: polnilec z licenco, ki proizvaja in prodaja pijače znamke TCCC;
  - za podjetje Traficante: polnjenje in trženje mineralnih vod v glavnem v južni Italiji.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(2)</sup> je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.
4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke: COMP/M.4174 — TCCC/CCHBC/Traficante na naslov:

European Commission  
Competition DG  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Brussels

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL C 56, 5.3.2005, str. 32.



**DRŽAVNE POMOČI — NEMČIJA****Državna pomoč C 39/2005 (prej NN 36/2005 & N 189/2005) — Oprostitev davka na mineralno olje za rastlinjake****Vabilo za predložitev pripomb na podlagi člena 88(2) Pogodbe ES**

(2006/C 67/08)

**(Besedilo velja za EGP)**

20. oktobra 2005 z dopisom v verodostojnem jeziku z dne na straneh, ki sledijo temu povzetku, je Komisija uradno obvestila Nemčijo o svoji odločitvi, da sproži postopek na podlagi člena 88(2) Pogodbe ES v zvezi z enim delom zgoraj navedenega ukrepa.

Za zainteresirane stranke lahko v enem mesecu od dneva objave tega povzetka in dopisa, ki mu sledi, oddajo svoje pripombe glede ukrepa pomoči, v zvezi s katerim bo Komisija uvedla postopek, na naslov:

European Commission  
Directorate-General for Agriculture and Rural Development  
Directorate H.2  
Rue de la Loi/Wetstraat, 130  
B-1049-Brussels  
Telefaks: (32-2) 296 76 72

Te pripombe se posredujejo Nemčiji. Zainteresirana stranka, ki predloži pripombe, lahko pisno zaprosi za zaupno obravnavo svoje identitete in navede razloge za to.

## BESEDILO POVZETKA

## III. Presoja

## I. Postopek

Komisija je med preučevanjem državne pomoči št. N 499/01 (nadaljevanje eko-davčne reforme) ugotovila, da je Nemčija pred to reformo uvedla dve nepriglašeni oprostitvi davka v korist kmetijskega sektorja: eno za uporabo dizelskega goriva v kmetijstvu ter eno za uporabo grelnega materiala v rastlinjakih in pokritih objektih. Zakon o eko davku določa dveletno podaljšanje ukrepa o rastlinjakih.

Nemčija je predložila dodatne informacije o zgoraj navedenih oprostitvah davka z dopisi dne 29. avgusta 2001, 12. februarja 2003, 7. junija 2005 ter 2. avgusta 2005. Dokumentacija državne pomoči je bila medtem shranjena pod številko NN 36/2005.

Z dopisom dne 19. aprila, evidentiranim 20. aprila 2005, je Nemčija obvestila Komisijo o novem ukrepu, ki podaljšuje prvotno shemo oprostitve davka za rastlinjake za leti 2005 in 2006. Vsebinski ukrepov sta enaki, zato sta bila ocenjena skupaj. Sklep se nanaša samo na oprostitev davka za rastlinjake.

## II. Opis

Nemčija je leta 2001 uvedla znižanje splošne stopnje davka na mineralno olje za grelne materiale (grelno gorivo, metan, tekoči plin), ki se uporablja v rastlinjakih. Ta oprostitev davka je bila dodeljena v obliki davčnega povračila (*Vergütung*). Ukrep se je izvajal do leta 2004.

Ukrep predstavlja državno pomoč. Nemški organi vztrajajo, da je ukrep upravičen do odstopanja, določenega v Direktivi Sveta o obdavčitvi energentov (Direktiva 92/81 ES, leta 2003 jo je nadomestila Direktiva 96/2003). Glede na te direktive lahko države članice uporabijo nižje stopnje obdavčitve energentov, ki se uporabljajo v vrtnarstvu.

Toda Komisija se s tem ne strinja. Direktivi o energentih, zlasti Direktiva 96/2003, določata, da morajo biti davčni ukrepi, ki jih uvedejo države članice, v skladu z zakonodajo Skupnosti ter da so odstopanja direktiv brez vpliva na pravila konkurence. Ukrepi ne smejo škodovati pravilnemu delovanju notranjega trga in ne smejo izkrivljati konkurence.

Komisija zato zavzame stališče, da imajo pravila konkurence prednost pred možnostjo držav članic, da zagotovijo preferencialno davčno obravnavo. Zdi se, da v tem primeru ne obstaja pravna podlaga v zakonodaji o državnih pomočeh za odobritev tega ukrepa.

Treba je tudi poudariti, da je to odstopanje zelo selektivno in lahko razlikuje, tudi v sektorju vrtnarstva, med lastniki njiv in rastlinjakov.

Nadalje se zdi, da ta pomoč izkrivlja konkurenco, ker ima znižanje davčnega bremena za energente v sektorju visokointenzivne energije, kot je toplogredno vrtnarstvo, neposreden vpliv na stroške proizvodnje in na konkurenco.

Komisija meni, da ukrep v tej fazi načeloma kaže na nezdržljivost pomoči za tekoče poslovanje in skupnega trga.

Na podlagi teh zadržkov, se je Komisija odločila, da sproži postopek določen s členom 88(2) Pogodbe ES v zvezi z zgoraj navedenim ukrepom.

V skladu s členom 14 Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999 se lahko vse nezakonite pomoči izterjajo od prejemnika. Izdatki za državne ukrepe, ki neposredno vplivajo na ukrepe Skupnosti niso upravičeni za kritje stroškov iz proračuna EKUJS.

#### BESEDILO DOPISA

„Die Kommission setzt Deutschland mit diesem Schreiben davon in Kenntnis, dass sie nach Prüfung der von den deutschen Behörden übermittelten Informationen zu der eingangs genannten Beihilfe beschlossen hat, wegen der betreffenden Maßnahme das Verfahren gemäß Artikel 88 Absatz 2 EG-Vertrag einzuleiten.

#### I. VERFAHREN

- (1) Bei der Prüfung der staatlichen Beihilfe Nr. N 499/01 (Fortentwicklung der ökologischen Steuerreform) haben die Dienststellen der Kommission erfahren, dass Deutschland vor der Ökosteuerreform zwei nicht notifizierte Steuerbefreiungen zugunsten des Agrarsektors vorgenommen hat, nämlich für in der Landwirtschaft verwendeten Dieselmotoren (Agrardiesel) und für Brennstoffe zur Verwendung im Unterglasanbau. Das Ökosteuerreformgesetz sah eine Verlängerung der Maßnahme zugunsten von Unterglasanbaubetrieben um zwei Jahre vor.
- (2) In ihrem Schreiben vom 27. Juli 2001 betreffend die Beihilfe Nr. N 499/01 ersuchte die Kommission Deutschland um Informationen über diese nicht notifizierte Maßnahmen. Diese Informationen wurden mit Schreiben vom 29. August 2001 übermittelt.
- (3) Am 30. August 2001 fand ein Treffen zwischen Deutschland und den Kommissionsdienststellen statt.
- (4) Mit Entscheidung C (2002) 441 endg. COR vom 13. Februar 2002 genehmigte die Kommission die zweite Phase der ökologischen Steuerreform im Rahmen der Beihilfe Nr. N 449/2001. In dieser Entscheidung hieß es allerdings, dass die Genehmigung der Regelung sich nicht auf die Steuerbefreiung für Gewächshäuser bezieht und die Kommission sich das Recht vorbehält, die Maßnahme erneut zu prüfen.
- (5) Mit Schreiben vom 6. Januar 2003 ersuchte die Kommission Deutschland, alle Informationen zu übermitteln, die sie benötigt, um die Vereinbarkeit der betreffenden Steuerbefreiungen mit dem Gemeinsamen Markt beurteilen zu können.
- (6) Mit Schreiben vom 12. Februar 2003, das am 17. Februar 2003 eingetragen wurde, übermittelte Deutschland die betreffenden Informationen.

- (7) Da Deutschland die vorgenannten Steuerbefreiungen nicht gemäß Artikel 88 Absatz 3 EG-Vertrag notifiziert hat, wurde eine Beihilfesache unter der Nummer NN 36/2005 eingetragen.
- (8) Mit Schreiben vom 19. April 2005, das am 20. April 2005 eingetragen wurde, notifizierte Deutschland eine neue Maßnahme, mit der die ursprüngliche Regelung für die Steuerbefreiung für Unterglasanbaubetriebe auf die Jahre 2005 und 2006 ausgedehnt wurde. Diese Maßnahme enthält eine Suspensivklausel, die die Durchführung der Maßnahme von ihrer Genehmigung durch die Kommission abhängig macht. Die Beihilfesache wurde unter der Nummer N 189/2005 eingetragen.
- (9) Deutschland unterbreitete zusätzliche Informationen mit Schreiben vom 7. Juni 2005, eingetragen am 8. Juni 2005, und mit Schreiben vom 2. August 2005, eingetragen am 8. August 2005.
- (10) Da die Maßnahmen für den Unterglasanbau inhaltlich identisch sind, werden die staatlichen Beihilfen Nrn. NN 36/2005 und N 189/2005 gemeinsam geprüft.
- (11) Diese Entscheidung betrifft nur die Steuerbefreiung für Unterglasanbaubetriebe.

#### II. BESCHREIBUNG

##### Rechtsgrundlage

- (12) Mineralölsteuergesetz vom 21. Dezember 1992 (BGBl. I 2150, 2185, 1993 I S. 169, 2000 I S. 147, 2003 I S. 96), zuletzt geändert durch Artikel des Gesetzes vom 25. Juni 2004 (BGBl. I S. 1381, 2105);
- (13) Gesetz zur Änderung des Mineralölsteuergesetzes vom 16.08.2001 (BGBl. I S. 2091);
- (14) Gesetz zur Fortentwicklung der ökologischen Steuerreform (BGBl. I S. 4602);

##### Beihilfeempfänger

- (15) Unterglasanbaubetriebe und Betreiber, die in geschlossenen Kulturräumen<sup>(1)</sup> erzeugen.

##### Ausführliche Beschreibung der Beihilfemaßnahmen

- (16) Mit dem Gesetz zur Änderung des Mineralölsteuergesetzes führte Deutschland am 16. August 2001 eine zweijährige Steuerermäßigung für Brennstoffe (Heizöl, Erdgas, Flüssiggas) zur Verwendung im Unterglasanbau und in geschlossenen Kulturräumen ein. Die Beihilfe wurde in Form einer Vergütung gewährt.
- (17) Mit dem Gesetz zur Fortentwicklung der ökologischen Steuerreform wurde die Vergütung, die ursprünglich für zwischen dem 1. Januar 2001 und dem 31. Dezember 2002 verwendete Brennstoffe gewährt worden war, bis 31. Dezember 2004 verlängert.

<sup>(1)</sup> Überwiegend für den Anbau von Pilzen.

- (18) Deutschland beabsichtigt, diese Steuerbefreiung bis Ende 2006 beizubehalten und hat die Verlängerungsmaßnahme als staatliche Beihilfe N 189/2005 notifiziert.
- (19) Es kommen folgende Vergütungssätze zur Anwendung:
- Heizöl: 0,0409 EUR/l (0,08 DM/l)
  - Erdgas: 1,841 EUR/MWh (3,6 DM/MWh)
  - Flüssiggas: 25,565 EUR/t (50 DM/t).
- (20) Die nachstehenden Tabellen veranschaulichen die finanziellen Auswirkungen der Steuerbefreiung für den Unterglasanbau im Vergleich zum übrigen Agrarsektor.
- (21) Mineralölsteuersätze, die für im Agrarsektor verwendete Brennstoffe gelten:

	2001	2002	Seit 2003
Heizöl	120,00 DEM/1 000 l	61,35 EUR/1 000 l	61,35 EUR/1 000 l
Erdgas	6,80 DEM/MWh	3,476 EUR/MWh	5,50 EUR/MWh
Flüssiggas	75,00 DEM/1 000 kg	38,34 EUR/1 000 kg	60,60 EUR/1 000 kg

- (22) Ermäßigte Mineralölsteuersätze für dieselben, im Unterglasanbau verwendeten Brennstoffe:

	2001	2002	Seit 2003
Heizöl	80,00 DEM/1 000 l	40,90 EUR/1 000 l	40,90 EUR/1 000 l
Erdgas	3,60 DEM/MWh	1,84 EUR/MWh	3,00 EUR/MWh
Flüssiggas	50,00 DEM/1 000 kg	25,56 EUR/1 000 kg	38,90 EUR/1 000 kg

- (23) Steuereinsparungen für den Unterglasanbau <sup>(2)</sup> insgesamt:

	2001	2002	2003	2004
Heizöl	0,400 Mio. DEM	10,203 Mio. EUR	11,250 Mio. EUR	10,098 Mio. EUR
Erdgas	0,010 Mio. DEM	3,711 Mio. EUR	3,818 Mio. EUR	5,487 Mio. EUR
Flüssiggas	0,001 Mio. DEM	0,062 Mio. EUR	0,064 Mio. EUR	0,137 Mio. EUR

### III. WÜRDIGUNG

#### Vorliegen einer Beihilfe im Sinne von Artikel 87 Absatz 1 EG-Vertrag

- (24) Artikel 87 EG-Vertrag zufolge sind staatliche Beihilfen (1) von einem Mitgliedstaat oder aus staatlichen Mitteln gewährte Beihilfen, (2) die durch die Begünstigung bestimmter Unternehmen, (3) den Wettbewerb verfälschen, (4) soweit sie den Handel zwischen Mitgliedstaaten beeinträchtigen. Damit eine Maßnahme eine staatliche Beihilfe darstellt, müssen alle Kriterien erfüllt sein.
- (25) Derzeit erfüllt die Vergütung zugunsten des Unterglasanbaus offensichtlich die Kriterien des Artikels 87 Absatz 1 auf der Grundlage folgender Überlegungen:
- (26) Die Maßnahme hat offensichtlich eine Übertragung staatlicher Mittel in Form eines Verzichts auf Steuereinnahmen zur Folge.
- (27) Die Steuerbefreiung gilt nicht für den gesamten Agrarsektor, sondern unterscheidet, sogar innerhalb des Gartenbausektors, zwischen Unterglasanbau <sup>(3)</sup> und Freilandanzucht. Die Maßnahme ist daher äußerst selektiv.

<sup>(2)</sup> Vergütungsanträge für im Jahre 2001 verwendete Brennstoffe wurden überwiegend im Jahre 2002 eingereicht.

<sup>(3)</sup> Einschließlich geschlossene Kulturräume.

- (28) Die Maßnahme gewährt den Unterglasanbaubetrieben einen finanziellen Vorteil, da sie im Gegensatz zum übrigen Agrarsektor die Mineralölsteuer nicht in voller Höhe zu entrichten haben. Dadurch wird die Wettbewerbsstellung dieser Betriebe gegenüber anderen Gartenbaubetrieben in der Gemeinschaft, die eine solche Beihilfe nicht erhalten können, verbessert.
- (29) Die Maßnahme kann sich auf den innergemeinschaftlichen Handel auswirken und den Wettbewerb auf dem Markt für Gartenbauerzeugnisse (sowohl Unterglasanbau als auch Freilandherzeugung) verzerren, der in der Europäischen Union (\*) stark wettbewerbsorientiert ist, wie das Bestehen einer gemeinsamen Marktorganisation zeigt.
- (30) Zum gegenwärtigen Zeitpunkt fällt die Maßnahme daher offensichtlich unter das generelle Verbot staatlicher Beihilfen gemäß Artikel 87 Absatz 1 EG-Vertrag und kann nur dann als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar angesehen werden, wenn sie für eine der im Vertrag vorgesehenen Ausnahmeregelungen in Betracht kommt.

#### Vereinbarkeit der Beihilfe

- (31) Zum gegenwärtigen Zeitpunkt dürfte die einzige in Frage kommende Ausnahme zu der notifizierten Regelung die in Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c vorgesehene Regelung sein; demnach kann die Kommission eine Beihilfe als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar ansehen, wenn sie der Förderung der Entwicklung gewisser Wirtschaftszweige oder Wirtschaftsgebiete dient, soweit sie die Handelsbedingungen nicht in einer Weise verändert, die dem gemeinsamen Interesse zuwiderläuft.
- (32) Damit die Maßnahme die Voraussetzungen für diese Ausnahme erfüllt, muss dafür eine Rechtsgrundlage in den Gemeinschaftsvorschriften gefunden werden. Generell wird eine Beihilfe für den Agrarsektor unter Berücksichtigung des Gemeinschaftsrahmens für staatliche Beihilfen im Agrarsektor (\*\*) (nachstehend ‚Rahmenregelung für den Agrarsektor‘ genannt) bewertet.
- (33) Deutschland führte in seinem Schreiben vom 8. Juni 2005 aus, dass der Rahmenregelung jedoch im EG-Vertrag oder dem sekundären Gemeinschaftsrecht vorgesehene Sonderregelungen vorgehen (siehe Abschnitt 3.4 der Rahmenregelung).
- (34) Deutschland behauptet, dass im vorliegenden Fall eine solche Ausnahme in der Richtlinie 92/81/EWG vom 19. Oktober 1992 zur Harmonisierung der Struktur der Verbrauchsteuern auf Mineralöle vorgesehen ist, die durch die Richtlinie 2003/96/EG zur Restrukturierung der gemeinschaftlichen Rahmenvorschriften zur Besteuerung von Energieerzeugnissen und elektrischem Strom (\*\*) (nachstehend als ‚Richtlinien über die Besteuerung von Energieprodukten‘ bezeichnet) ersetzt wurde.
- (35) In Artikel 8 Absatz 2 der Richtlinie 92/81/EWG heißt es: ‚Unbeschadet anderer Gemeinschaftsvorschriften können die Mitgliedstaaten uneingeschränkte oder eingeschränkte Steuerbefreiungen oder Steuersatzermäßigungen für Mineralöle gewähren, welche unter Steueraufsicht verwendet werden: (...) ausschließlich bei Arbeiten in Landwirtschaft und Gartenbau, in der Forstwirtschaft sowie bei der Inlandsfischerei‘.
- (36) Artikel 15 Absatz 3 der Richtlinie 2003/96/EG, die die Richtlinie 92/81/EWG ersetzte, enthält eine ähnliche Bestimmung: ‚Die Mitgliedstaaten können einen bis zu Null gehenden Steuerbetrag auf Energieerzeugnisse und elektrischen Strom anwenden, die für Arbeiten in Landwirtschaft und Gartenbau, in der Fischzucht und in der Forstwirtschaft verwendet werden‘.
- (37) Deutschland zufolge ist diese Richtlinie die Rechtsgrundlage, die es der Kommission ermöglichen würde, die in Rede stehenden staatlichen Beihilfemaßnahmen zu genehmigen.
- (38) Die Kommission hat jedoch Bedenken zu dieser Darstellung, und zwar aus folgenden Gründen:
- (39) Der Rat kann in der Tat bestimmte Beihilfen als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar erklären; er hat dies im Agrarsektor wiederholt getan, in der Regel in Form von Ratsverordnungen.
- (40) Im vorliegenden Fall allerdings ist in beiden Richtlinien ausdrücklich festgelegt, dass die steuerlichen Maßnahmen, die die Mitgliedstaaten aufgrund dieser Richtlinien verabschieden können, unbeschadet anderer Gemeinschaftsvorschriften durchgeführt werden müssen. Was unter anderen Gemeinschaftsvorschriften zu verstehen ist, wird insbesondere in den Erwägungsgründen 15 und 24 der Richtlinie 2003/96/EG weiter verdeutlicht, in denen festgelegt ist, dass Maßnahmen, mit denen unterschiedliche Steuersätze eingeführt werden, im Einklang mit den Regeln des Binnenmarktes und des Wettbewerb stehen müssen, um nicht zu Wettbewerbsverzerrungen zu führen.
- (41) Demnach soll den Wettbewerbsregeln offensichtlich größere Priorität eingeräumt werden als der Möglichkeit der Mitgliedstaaten, Steuervergünstigungen innerhalb der in den Richtlinien über die Besteuerung von Energieprodukten festgelegten Grenzen zu gewähren.
- (42) Die Anwendung der Wettbewerbsregeln wird überdies in Artikel 26 der Richtlinie 2003/96/EG bekräftigt, in dem die Mitgliedstaaten darauf hingewiesen werden, dass sie auf der Grundlage dieser Richtlinie getroffene Maßnahmen wie Steuerbefreiungen gemäß Artikel 88 Absatz 3 EG-Vertrag mitteilen müssen, insofern sie staatliche Beihilfen darstellen. In diesem Artikel heißt es ausdrücklich, dass die der Kommission auf der Grundlage dieser Richtlinie übermittelten Informationen die Mitgliedstaaten nicht von der Mitteilungspflicht im Sinne von Artikel 88 Absatz 3 des Vertrags entbinden.
- (43) Daher ist die Kommission in diesem Stadium der Auffassung, dass die betreffenden Steuerbefreiungen nicht auf der Grundlage der Richtlinien alleine gerechtfertigt werden können, sondern auch mit den Vorschriften für staatliche Beihilfen vereinbar sein müssen..

(\*) Im Jahre 2003 beispielsweise belief sich in der EU-15 der Handel mit Gemüse auf 8 346 000 Tonnen und mit Obst auf 10 081 000 Tonnen (Quelle: Eurostat).

(\*\*) ABl. C 28 vom 1.2.2000, S. 2.

(\*) ABl. L 283 vom 31.10.2003. Diese Richtlinie ist am 31. Oktober 2003 in Kraft getreten.

- (44) Gegenwärtig enthalten die Vorschriften für staatliche Beihilfen allem Anschein nach keine Bestimmung, die es den Mitgliedstaaten ermöglichen würde, solche steuerlichen Vergünstigungen zu gewähren, die an keinerlei Bedingungen gebunden sind und daher offensichtlich eine Betriebsbeihilfe darstellen, die mit dem Gemeinsamen Markt unvereinbar ist.
- (45) Es sei darauf hingewiesen, dass steuerliche Vergünstigungen, wie sie Deutschland beschlossen hat, besonders wettbewerbsverzerrend sein dürften, da sich eine geringere steuerliche Belastung von Energieprodukten in einem sehr energieintensiven Wirtschaftszweig wie dem Unterglasanbau unmittelbar auf die Produktionskosten und somit auf die Wettbewerbsfähigkeit auswirkt.
- (46) Bei der Einführung der Vergütung in Deutschland wurde in den Erläuterungen zu dem *Gesetz zur Änderung des Mineralölsteuergesetzes* ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Wettbewerbsstellung des Unterglasanbaus in Deutschland gegenüber den Niederlanden verbessert werden soll, wo aufgrund eines günstigen Liefervertrags niedrige Gaspreise praktiziert werden.
- (47) Des Weiteren unterscheidet die Maßnahme innerhalb des Gartenbausektors offensichtlich zwischen Freilanderzeugung und Unterglasanbau, weshalb sie äußerst selektiv und daher stärker wettbewerbsverzerrend ist als eine Maßnahme, die den gesamten Gartenbausektor betrifft.
- (48) Auf der Grundlage dieser Bewertung, aus der deutlich wird, dass die Kommission ernsthaft bezweifelt, ob die Vergütung zugunsten des Unterglasanbaus mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar ist, hat die Kommission beschlossen, wegen dieser Maßnahme das förmliche Prüfverfahren einzuleiten.

#### IV. BESCHLUSS

- (49) Aus den oben dargelegten Gründen hat die Kommission beschlossen, ernsthafte Zweifel daran zu äußern, ob die ermäßigten Mineralölsteuersätze für im Unterglasanbau und in geschlossenen Kulturräumen verwendete Brennstoffe mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar sind. Daher fordert die Kommission Deutschland gemäß dem Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 EG-Vertrag auf, innerhalb einer Frist von einem Monat nach Erhalt dieses Schreibens Stellung zu nehmen und ihr alle sachdienlichen Informationen zu übermitteln, die eine Beurteilung der Maßnahme ermöglichen.
- (50) Die Kommission fordert die deutschen Behörden auf, eine Kopie dieses Schreibens umgehend an die möglichen Beihilfeempfänger zu senden.
- (51) Die Kommission erinnert Deutschland an die Sperrwirkung des Artikels 88 Absatz 3 EG-Vertrag und verweist auf Artikel 14 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates, wonach alle rechtswidrigen Beihilfen vom Empfänger zurückgefordert werden können.
- (52) Die Kommission teilt Deutschland mit, dass sie die Beteiligten durch die Veröffentlichung des vorliegenden Schreibens und einer aussagekräftigen Zusammenfassung dieses Schreibens im *Amtsblatt der Europäischen Union* von der Beihilfe in Kenntnis setzen wird. Alle vorerwähnten Beteiligten werden aufgefordert, innerhalb eines Monats nach dem Datum dieser Veröffentlichung ihre Stellungnahme abzugeben.“



**Medpanožna organizacija v sektorju svežega sadja in zelenjave**

[Sporočilo na podlagi člena 19(7) Uredbe (ES) št. 2200/96]

(2006/C 67/09)

Italijanski organi so uradno obvestili Komisijo o svoji odločitvi, da v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo <sup>(1)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 47/2003 <sup>(2)</sup>, priznajo nacionalno medpanožno združenje za sadje in zelenjavo („Organismo interprofessionale del settore ortofrutticolo“).

— **Območje dejavnosti:** Italija.

— **Dejavnosti:** „L'organismo interprofessionale del settore ortofrutticolo“ bo opravljal dejavnosti, določene za medpanožne dejavnosti v ustreznih delih Uredbe (ES) št. 2200/96.

Zaradi transparentnosti je sporočila v zvezi z medpanožnimi organizacijami, ki so bile že prej priznane, mogoče najti v naslednjih izdajah *Uradnega lista Evropskih skupnosti*:

— UL C 313, 15.10.1997, str. 12.

— UL C 190, 2.7.1999, str. 7.

in naslednji izdaji *Uradnega lista Evropske unije*:

— UL C 91, 16.4.2003, str. 17.

---

<sup>(1)</sup> UL L 297, 21.11.1996, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 7, 11.1.2003, str. 64.

**Predhodna priglasitev koncentracije**  
**(Zadeva št. COMP/M.4181 — Blackstone/Center Parcs (UK) Group)**  
**Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku**

(2006/C 67/10)

(Besedilo velja za EGP)

1. Komisija je 10. marca 2006 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>, s katero podjetje Blackstone Group („Blackstone“, ZDA) z javno ponudbo za odkup z dne 9. marca 2006 pridobi nadzor nad celotnim podjetjem Center Parcs (Združeno kraljestvo) Group Plc („Center Parcs UK“, Združeno kraljestvo) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
  - za podjetje Blackstone: zasebni bančni posli za velike komitente, storitve finančnega svetovanja, naložbe zasebnega kapitala in naložbe v nepremičnine;
  - za Center Parcs UK: upravlja štiri počitniške vasi v Združenem kraljestvu in ene toplice v Združenem kraljestvu.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(2)</sup> je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.
4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe se Komisiji lahko pošljejo po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4181 — Blackstone/Center Parcs (UK) Group, na naslednji naslov:

European Commission  
Competition DG  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Brussels

---

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL C 56, 5.3.2005, str. 32.

**Predhodna priglasitev koncentracije**  
**(Zadeva št. COMP/M.4159 — Aegon/Caja Navarra/Seguros Navarra JV)**  
**Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku**

(2006/C 67/11)

(Besedilo velja za EGP)

1. Komisija je 14 marca 2006 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta št. 139/2004 <sup>(1)</sup>, s katero podjetji Aegon Spanje Holding, BV (Aegon, Nizozemska), ki pripada skupini Aegon and Caja de Ahorros y del Monte de Piedad de Navarra (CAN, Španija), z nakupom delnic pridobi skupni nadzor nad podjetjem Seguros Navarra, S.A. (Seguros Navarra, Španija) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta. Podjetje Seguros Navarra je trenutno pod izključnim nadzorom podjetja CAN.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- Aegon: življenjsko zavarovanje in pokojnine, varčevalni in naložbeni proizvodi;
- CAN: zasebni subjekt, dejaven na področju posojil, depozitnih transakcij, splošnega financiranja in distribucije zavarovanja v Španiji;
- Seguros Navarra: življenjsko zavarovanje in pokojninske sheme v Španiji.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(2)</sup> je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.

4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4159 — Aegon/Caja Navarra/Seguros Navarra JV na naslov:

European Commission  
Competition DG  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Brussels

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL C 56, 5.3.2005, str. 32.



**Začetek postopka****(Št. primera COMP/M.4009 — CIMC/BURG)**

(2006/C 67/12)

**(Besedilo velja za EGP)**

Dne 13. marca 2006 je Komisija odločila, da začne postopek glede zgoraj navedenega primera po ugotovitvi, da priglašena koncentracija sproža velike dvome o združljivosti s skupnim trgom. Začetek postopka odpira drugo fazo preiskave v zvezi s predlagano koncentracijo. Odločba je v skladu s členom 6(1)(c) Uredbe Sveta (ES) št.139/2004.

Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlagane koncentracije.

Z namenom, da bodo pripombe v celoti upoštevane v postopku mora Komisija prejeti pripombe najkasneje v 15 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.4009 — CIMC/BURG na naslednji naslov:

Commission of the European Communities  
Competition DG  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Brussels

---

**Dokumenti KOM, razen zakonodajnih predlogov, ki jih je sprejela Komisija**

(2006/C 67/13)

Dokument	Del	Datum	Naslov
<a href="#">KOM(2006) 6</a>		17.1.2006	Sporočilo Komisije o pospeševanju prevoza po celinskih plovnih poteh „NAIADES“ – Celostni evropski akcijski program za prevoz po celinskih plovnih poteh
<a href="#">KOM(2006) 9</a>		17.1.2006	Sporočilo Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu in Evropskemu računskemu Sodišču – Akcijski načrt Komisije za integriran okvir notranje kontrole
<a href="#">KOM(2006) 14</a>		23.1.2006	Delovni dokument Komisije o akcijskem načrtu Komisije o zaščiti in dobrem počutju živali 2006–2010
<a href="#">KOM(2006) 22</a>		26.1.2006	Poročilo Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu Odboru in Odboru Regij o izvajanju Direktive Sveta 98/49/ES z dne 29. junija 1998 o zaščiti pravic iz dodatnega pokojninskega zavarovanja zaposlenih in samozaposlenih oseb, ki se gibljejo v Skupnosti
<a href="#">KOM(2006) 23</a>		25.1.2006	Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu – Tematski program za spodbujanje demokracije in človekovih pravic po svetu v okviru prihodnje finančne perspektive (2007–2013)
<a href="#">KOM(2006) 25</a>		25.1.2006	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu – Tematski program o sodelovanju z industrializiranimi državami in drugimi državami z visokim dohodkom v okviru prihodnje finančne perspektive (2007–2013)
<a href="#">KOM(2006) 26</a>		25.1.2006	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu – Tematski program za sodelovanje s tretjimi državami na področjih migracije in azila
<a href="#">KOM(2006) 27</a>		27.1.2006	Sporočilo Komisije – Zahodni Balkan na poti k EU: utrjevanje stabilnosti in povečevanje blaginje
<a href="#">KOM(2006) 30</a>		25.1.2006	Sporočilo Komisije spomladanskemu Evropskemu Svetu čas za višjo prestavo – Novo partnerstvo za rast in delovna mesta
<a href="#">KOM(2006) 33</a>		13.2.2006	Sporočilo Komisije Svetu, Evropskemu Parlamentu, Ekonomsko-socialnemu Odboru in Odboru Regij – Izvajanje lizbonskega programa Skupnosti: Spodbujanje podjetniškega razmišljanja skozi izobraževanje in učenje
<a href="#">KOM(2006) 34</a>		8.2.2006	Sporočilo Komisije – Strategija EU za biogoriva
<a href="#">KOM(2006) 35</a>		1.2.2006	Bela knjiga o evropski komunikacijski politiki
<a href="#">KOM(2006) 36</a>		1.2.2006	Delovni dokument Komisije – Spremenjeni Predlog obnove Medinstitucionalni sporazum o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka

Dokument	Del	Datum	Naslov
<a href="#">KOM(2006) 37</a>		2.2.2006	Sporočilo Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu Odboru in Odboru Regij – o pregledu medobratovalnosti digitalnih interaktivnih televizijskih storitev v skladu s Sporočilom KOM(2004) 541 z dne 30. julija 2004
<a href="#">KOM(2006) 43</a>		8.2.2006	Poročilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o uporabi določb o vzajemni pomoči pri izterjavi terjatev za določene prelevmane, carine, davke in druge ukrepe
<a href="#">KOM(2006) 62</a>		13.2.2006	Sporočilo Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, EVROPSKEMU Ekonomsko-socialnemu Odboru in Odboru Regij – Skupno poročilo o socialnem varstvu in socialnem vključevanju za leto 2006
<a href="#">KOM(2006) 65</a>		20.2.2006	Poročilo Komisije – Drugo poročilo na podlagi člena 14 Okvirnega sklepa Sveta z dne 28. maja 2001 o boju proti goljufiji in ponarejanju v zvezi z negotovinskimi plačilnimi sredstvi
<a href="#">KOM(2006) 67</a>		17.2.2006	Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o krepitvi sodelovanja v praksi nove strukture, novi pristopi: izboljšanje kakovosti odločanja na področju skupnega evropskega azilnega sistema
<a href="#">KOM(2006) 71</a>		22.2.2006	Poročilo Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, EVROPSKEMU Ekonomsko-socialnemu Odboru in Odboru Regij o enakosti med ženskami in moškimi – 2006
<a href="#">KOM(2006) 73</a>		21.2.2006	Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu – Izgube pravic, ki so posledica obsodb za kazniva dejanja, v Evropski uniji

Ti dokumenti so dosegljivi na EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex/lex/>

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**  
**(Št. primera COMP/M.3942 — Adidas/Reebok)**

(2006/C 67/14)

**(Besedilo velja za EGP)**

Dne 24. januarja 2006 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglašala za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravljenih številkih primerov, datumov odločb ter področij.
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32006M3942. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

---

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**  
**(Št. primera COMP/M.4093 — Toyota Tsusho/Tomen)**

(2006/C 67/15)

**(Besedilo velja za EGP)**

Dne 10. marca 2006 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglašala za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravljenih številkih primerov, datumov odločb ter področij.
  - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32006M4093. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**  
**(Št. primera COMP/M.4043 — Plastal/Dynamit Nobel Kunststoff)**

(2006/C 67/16)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 22. decembra 2005 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32005M4043. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

---

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**  
**(Št. primera COMP/M.4111 — Goldman Sachs/Daiwa/SMBC/Sanyo)**

(2006/C 67/17)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 24. februarja 2006 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
  - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32006M4111. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**  
**(Št. primera COMP/M.4112 — Cerberus/Goldman Sachs/Wittur)**

(2006/C 67/18)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 28. februarja 2006 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglša za združljivo s skupnim trgom. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
  - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32006M4112. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

## EVROPSKI VARUH ČLOVEKOVIH PRAVIC

### **Posebna poročila Evropskega varuha človekovih pravic Evropskemu parlamentu v skladu s členom 3 (7) Statuta Evropskega varuha človekovih pravic <sup>(1)</sup>**

(2006/C 67/19)

Evropski varuh človekovih pravic je v letu 2005 na Evropski parlament naslovil tri posebna poročila:

- Posebno poročilo z dne 12. maja 2005 v skladu z osnutkom priporočila Evropskemu uradu za boj proti goljufijam v pritožbi 2485/2004/GG;
- Posebno poročilo z dne 27. maja 2005 v skladu z osnutkom priporočila Evropski komisiji v pritožbi 1391/2002/JMA;
- Posebno poročilo z dne 4. oktobra 2005 v skladu z osnutkom priporočila Svetu Evropske unije v pritožbi 2395/2003/GG.

Besedilo posebnih poročil je dosegljivo na spletni strani Evropskega varuha človekovih pravic v 20 uradnih jezikih na: <http://www.euro-ombudsman.eu.int>.

Publikacije v papirnati obliki lahko brezplačno naročite pri Uradu Evropskega varuha človekovih pravic: 1, Avenue du Président Robert Schuman – B.P. 403 – F-67001 Strasbourg Cedex. Telefon (33-3) 88 17 23 13 – Fax (33-3) 88 17 90 62 – Email: [euro-ombudsman@europarl.eu.int](mailto:euro-ombudsman@europarl.eu.int)

---

<sup>(1)</sup> Sklep 94/262 Evropskega parlamenta z dne 9. marca 1994 o predpisih in splošnih pogojih, ki urejajo opravljanje nalog varuha človekovih pravic, UL 1994 L 113, str. 15.

## II

(Pripravljalni akti)

## KOMISIJA

## Zakonodajni predlogi, ki jih je sprejela Komisija

(2006/C 67/20)

Dokument	Del	Datum	Naslov
<a href="#">KOM(2006) 15</a>		18.1.2006	Predlog: Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o ocenjevanju in obvladovanju poplav
<a href="#">KOM(2006) 16</a>		31.1.2006	Predlog: Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti
<a href="#">KOM(2006) 24</a>		26.1.2006	Predlog: Sklep Sveta o podaljšanju obdobja uporabe ukrepov iz Sklepa 2002/148/ES o sklenitvi posvetovanj z Zimbabvejem po členu 96 Partnerskega sporazuma AKP-ES
<a href="#">KOM(2006) 29</a>		26.1.2006	Predlog za Odločbo Sveta o vzpostavitvi mehanizma Skupnosti na področju civilne zaščite (prenova)
<a href="#">KOM(2006) 32</a>		25.1.2006	Predlog: Odločba Sveta – Smernice za politike zaposlovanja držav članic
<a href="#">KOM(2006) 39</a>		6.2.2006	Predlog: Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o statistični klasifikaciji gospodarskih dejavnosti NACE Revizija 2 ter o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 3037/90 in nekaterih uredb ES o posebnih statističnih področjih
<a href="#">KOM(2006) 41</a>	1	6.2.2006	Predlog: Sklep Sveta o sklenitvi Sporazumov v obliki izmenjave pism med Evropsko skupnostjo in Ljudsko republiko Kitajsko ter Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike
<a href="#">KOM(2006) 41</a>	2	6.2.2006	Predlog: Uredba Sveta v zvezi z izvajanjem sporazuma, ki ga je sklenila ES po pogajanjih v okviru člena XXIV.6 GATT 1994, o spremembi in dopolnitvi Priloge I k Uredbi (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi
<a href="#">KOM(2006) 47</a>		9.2.2006	Predlog: Sklep Sveta o stališču Evropske skupnosti glede sklepa Skupnega odbora ES-Monako v zvezi z njegovim poslovnikom



Dokument	Del	Datum	Naslov
<a href="#">KOM(2006) 54</a>		13.2.2006	Predlog: Uredba Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1676/2001 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz folije iz polietilen tereftalata s poreklom, med drugim, iz Indije in o zaključku delnega vmesnega pregleda protisubvencijskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz folije iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz, med drugim, Indije
<a href="#">KOM(2006) 55</a>		13.2.2006	Predlog: Uredba Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1676/2001 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz folije iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom, med drugim, iz Indije.
<a href="#">KOM(2006) 56</a>		13.2.2006	Predlog: Uredba Sveta o uvedbi dokončne izravnalne dajatve na uvoz folije iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz Indije po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 18 Uredbe (ES) št. 2026/97
<a href="#">KOM(2006) 57</a>		7.2.2006	Spremenjeni predlog: Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o postopku za evropski plačilni nalog
<a href="#">KOM(2006) 60</a>		15.2.2006	Predlog: Uredba Sveta o razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 1461/93 o dostopu do javnih naročil za ponudnike iz Združenih držav Amerike
<a href="#">KOM(2006) 61</a>		15.2.2006	Predlog: Uredba Sveta o izvajanju Sporazuma o dajatev prosti obravnavi integriranih vezij z več čipi (MCP) s spremembo Priloge I k Uredbi (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi
<a href="#">KOM(2006) 63</a>		17.2.2006	Predlog: Sklep Sveta o stališču Skupnosti o poslovniku Skupnega odbora, ustanovljenega na podlagi člena 27 Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kanado o trgovini z vini in žganimi pijačami
<a href="#">KOM(2006) 64</a>	1	17.2.2006	Predlog: Sklep Sveta o podpisu in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Vzhodno republiko Urugvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza
<a href="#">KOM(2006) 64</a>	2	17.2.2006	Predlog: Sklep Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Vzhodno republiko Urugvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza
<a href="#">KOM(2006) 69</a>		21.2.2006	Predlog: Direktiva evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 76/769/EGS v zvezi z omejitvami pri trženju nekaterih merilnih naprav, ki vsebujejo živo srebro
<a href="#">KOM(2006) 76</a>		22.2.2006	Predlog: Direktiva Sveta o oprostitvi davka na dodano vrednost in trošarine na uvoz blaga s strani oseb, ki potujejo iz tretjih držav
<a href="#">KOM(2006) 83</a>		21.2.2006	Spremenjeni predlog: Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi prava v nepogodbenih obligacijskih razmerjih („RIM II“)

Ti dokumenti so dosegljivi na EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex/lex/>

## OBVESTILO

Dne 21. marca 2006 bo v *Uradnem listu Evropske unije* C 68 A izšel „Skupni katalog sort poljščin – 24. dopolnjena izdaja“.

Naročniki Uradnega lista lahko brezplačno prejmete toliko kopij in jezikovnih različic tega Uradnega lista, do kolikor izvodov ste kot naročnik upravičeni. Naprošamo vas, da natančno izpolnite spodnjo naročilnico in jo pošljete skupaj z vašo naročniško številko (koda, ki se nahaja na levi strani vsake nalepke in se začne z O/...). Brezplačni izvod tega Uradnega lista je na voljo še eno leto po dnevu izdaje.

Če niste naročnik, lahko ta Uradni list proti plačilu naročite pri eni od naših prodajnih služb (glej [http://publications.eu.int/others/sales\\_agents\\_sl.html](http://publications.eu.int/others/sales_agents_sl.html)).

Ta Uradni list – kot tudi vse druge serije Uradnega lista (L, C, CA, CE) – lahko brezplačno najdete na spletni strani <http://europa.eu.int/eur-lex/lex>.

---

## NAROČILNICA

### Urad za uradne publikacije Evropskih skupnosti

Naročniška služba

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Faks (352) 29 29-42752

Moja naročniška številka: O/.....

Prosim, pošljite mi ... brezplačen(-nih) izvod(-ov) **Uradnega lista C 68 A/2006** do katerega(-ih) sem kot naročnik upravičen.

Ime: .....

Naslov: .....

.....

Datum: ..... Podpis: .....